

Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 7:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nie bój się ich! Przypomnij sobie* dokładnie, co JAHWE, twój Bóg, uczynił faraonowi i całemu Egiptowi – ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nie bój się ich! Przypomnij sobie dokładnie, co JAHWE, twój Bóg, uczynił z faraonem i z całym Egiptem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Nie bój się ich, ale dobrze pamiętaj to, co JAHWE, twój Bóg, uczynił faraonowi i całemu Egiptowi;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Nie bój się ich; ale pilnie pamiętaj na to, co uczynił Pan, Bóg twój, Faraonowi, i wszystkim Egipczanom;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Nie bój się, ale pomni, co uczynił JAHWE twój faraonowi i wszystkim Egipcjanom,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	nie lękaj się ich! Pamiętaj, co uczynił Pan, Bóg twój, faraonowi i wszystkim Egipcjanom.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Nie obawiaj się ich! Wspomnij raczej, co Pan, Bóg twój, uczynił faraonowi i całemu Egiptowi,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	– nie lękaj się ich! Przypomnij sobie, co uczynił JAHWE, twój Bóg, faraonowi i całemu Egiptowi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	nie bój się ich! Przypomnij sobie dobrze to, co JAHWE, twój Bóg, uczynił faraonowi i wszystkim Egipcjanom.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nie obawiaj się ich! Przypomnij sobie tylko, co uczynił twój Bóg, Jahwe, faraonowi i całemu Egiptowi,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Nie bój się ich! Zawsze pamiętaj, co Bóg, twój Bóg, uczynił faraonowi i całemu Micrajim,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Не бійся їх. Памяттю памятай, що Господь Бог твій вчинив Фараонові і всім єгиптянам,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Nie obawiaj się ich; wspomnij na to, co WIEKUISTY, twój Bóg, uczynił faraonowi oraz całemu Micraim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	nie lękaj się ich. Powinieneś bezzwłocznie przypomnieć sobie, co JAHWE, twój Bóg, uczynił faraonowi i całemu Egiptowi,

¹⁾ <x>50 8:18</x>; <x>50 9:7</x>